



給21世紀公民

以撒亞·柏林

杭丁頓

布希亞

托佛勒

索忍尼辛

曼德拉

索因卡

米洛許

布里辛斯基

.....

# At Century's End

GREAT MINDS REFLECT  
ON OUR TIMES

.....  
主編◎ Nathan P. Gardels

譯者◎ 薛綯

# 鳥托邦之後 世紀之反思

# 烏托邦之後

---

## 世紀之反思

At  
Century's  
End  
Great Minds Reflect on Our Times

主編◎Nathan P. GardeIs

譯者◎薛絢

本書原名《世紀末》

烏托邦之後：世紀之反思 / Nathan P. Gardels編；薛  
絢譯.-- 初版.-- 臺北縣新店市：立緒文化，民86

面：公分

譯自：At Century's End: great minds reflect on our  
times

ISBN 957-0411-00-7 (平裝)

1. 文化史—現代(1900- )-論文，講詞等

2. 世界史—現代(1900- )-論文，講詞等

713.84

89012169

## 烏托邦之後：世紀之反思

出版——立緒文化事業有限公司

編者——Nathan P. Gardels

譯者——薛絢

發行人——郝碧蓮

總經理兼總編輯——鍾惠民

經理——周玉琴

企劃主編——吳燕惠

編輯——徐雅慧

行銷專員——潘茂正

地址——台北縣新店市中央六街62號1樓

電話——(02)22192173・22194998

傳真——(02)22194998

E-mail Address : ncp2000@tpts1.seed.net.tw

劃撥帳號——1839142-0號 立緒文化事業有限公司帳戶

行政院新聞局局版臺業字第6426號

行銷代理——紅螞蟻圖書有限公司

電話——(02)27999490 傳真——(02)27995284

地址——台北市內湖區文德路210巷30弄25號1樓

排版——文芳印刷事務有限公司

印刷——祥新印刷股份有限公司

法律顧問——敦旭法律事務所吳展旭律師

國際通商法律事務所黃台芬律師

版權所有・翻印必究

分類號碼——713.00.001

ISBN 957-0411-00-7

出版日期——中華民國89年8月初版 一刷(1~1,000)

AT CENTURY'S END

Copyright © 1995 New Perspectives Quarterly.

Chinese translation copyright © 1997 by New Century Publishing Co., Ltd.

Published by arrangement with Alti Corporation, dba Alti Publishing  
through Gaia Media AG and Bardou-Chinese Media Agency.

博達著作權代理有限公司

ALL RIGHTS RESERVED

定價◎350元



我們特別要向 您推薦這本書，  
實在是因為這裡有許多重要的觀念，  
都是我們不得不具備的全球文化觀。

閱讀這本書，將會更清楚，

台灣現象之為何、如何等等許多問題，  
其實都在今天整個世界的文化環流影響中。

世界現象也是台灣現象。

您必須了解這些。

## 〈本書相關評論〉

李年園（中央研究院院士）

## 世紀末的省思

人類的二十世紀轉眼就要結束了。雖然在整個人類的歷史上，二十世紀的百年只是短短的瞬間，但是在這相對短暫的百年間，人類與自然、社會和人類相互間的關係，都產生重大的變動，其變動的幅度與深度甚至都遠超過過去數千甚至數萬年來的累積。

在這個世紀裡，和人類以往一樣，我們依然看到戰爭，但是戰爭卻以一種史無前例的慘烈方式襲捲所有的人群。我們也依然能看到團體間的對立與合作、但其規模與形式卻大異於以往，然後在這個世紀末又以一種奇蹟似的方式消弭而重組。當然，在這個世紀中，我們也經歷了各種思潮與意識型態的來去，但是其來勢固然也洶洶，而其去又何嘗不疾急。然後，到了這個世紀的終了，我們又面臨了一個更為目不暇給的世界。人類的歷史與前途似乎並沒有從更慘烈的戰爭，

更龐大的對立與合作形式，與更多樣的意識思潮中獲得一個更清楚的走向。相反地，它卻留給我們一個值得省思的時機，省思在這個世紀中我們做過了什麼，而今後又當如何去做。

基於這樣的思考，我覺得在此時出版《世紀末》這本書，確實是有其重大的意義。書如其名，這本書對於二十世紀末人類所面臨的重大議題，不論是政治、文化、國際社會、與心靈思潮，都提供了一個或多個富代表性的觀點。它不但有助於我們認清人類當前的問題，同時也為我們今後的走向提供一個極富啟示性的解答與指引。二十世紀將至盡頭，是該對我們的過去與我們要走的未來進行反省與思考的時候了。

余英時 (國立政治大學新聞系、所教授)

## 從大世界看小台灣

假使說今天台灣是處在一個「不確定的時代」的話，則環繞著這個島嶼的大世界在它步入二十一世紀之際，其前途如何，卻不是那麼難於預測的。

在這本書裡，大部份的文化或政治的觀察家們，都或多或少為立即的未來說了一些預言。在新的世紀，人類將過什麼樣的日子，面臨一些什麼事態，被他們描畫得相當清楚，清楚地遠勝過我們生活在台灣的人對自己未來圖像的預期。

那些觀察家和思想家所畫出的世界圖像，所看見的問題和希望，大部份是可以適用於這一小片土地的。

布爾斯汀 (Daniel Boorstin) 是台灣傳播學界頗不陌生的一位學者，他勸請被大眾媒體牽牢的人，前往「自由社會中去流浪」——書是最好的流浪之所 (頁二九三)，在書中有一個擺脫瑣屑資料泛濫的安身避難所。歷來台灣推動「書香社會」的人士，還沒有發現這麼一個讀書的好理由。假使愛自由的話，就去愛書吧。

這本書尤其值得自由人去愛，讓我們好好讀一讀這本書吧。

房利治

(台灣大學外文系教授)

## 文化多元性的視野

《世紀末》作者當中雖然政治領袖所佔的比例稍高，但是文章內容都能呈現特定環境下的特定立場，而且提供以議題為本位的多元化討論。例如梅原猛要追溯日本文化的本源，聚伯堡認為德國人想望鄉土不等於想望希特勒，都是走在「反動」邊緣，都是一向「進步」的台灣知識界很少有機會接觸到的說法。

當前的台灣媒體充斥著誰想當皇帝、誰是反改革派，這裡一個吳三桂、那裡一個和珅的符號交換。本書不避偏執，但也不因偏執而落入人身本位。這樣的討論方式也可以提醒我們：公共議題還可以有別的談法與爭法。



## 《世紀末》的箴言

在當代世界裏，能夠成為舉世尊崇的國家領導人及各界頂尖人物，總有其過人的特質，他們的看法往往較宏觀、較深遠。有機會聆聽他們睿智的話語本就受益良多，如果再能配合優秀提問者的訪問，當然更可得到精髓，這本《世紀末》就是具備此種功能的書。雖然是一九九二年的訪談，但其談話內容可說不但沒有過時之虞，還有歷久彌新、日久見真章的真理在其中。

如第四部份「世界之現狀」引言所謂的「政治領袖和工商鉅子，通常沒有大宗教家、大思想家的那種深奧度。但是他們憑著塑造我們這世界的親身經驗，絕對有發言的資格。」是的！真正的政治領袖們不但有發言的資格，他們也往往扮演著思想家先知們所提出的理論之見證者。舉書中人物之一，兩度擔任牙買加總理，且曾是社會主義第三世界狂熱份子的麥可·曼里(Michael Manley)為例。

這位曾是好戰的第三世界代言人，是卡斯楚的好伙伴，也鼓吹過經濟應由國家控管者，最後竟然轉向肯定並實踐自由經濟學鼻祖亞當·史密斯（Adam Smith）的說法，而且勇敢地公開承認：「我以前錯了。那樣做是行不通的。」他認為一個誠實的人應能在認清事實之後，毅然地轉變。值得注意的是，曼里並不是否定其所懷抱的理想，而是頓悟社會主義所提供的方案無法達到他的理想目標，而其理想是讓窮人不再窮，使弱勢的人有辦法取得勢力，經過多年體驗之後，終於承認市場經濟較能達成使命，也正合乎中共領導人所說的「實踐是檢驗真理的唯一標準」。不過，實踐的成本何其之大！若能由這些走過歷史的領導人之體驗中得到啟示，人類的幸福豈不是更能增進？《世紀末》就是滿載這種經驗的一本書。

王邦雄 (中央大學中文系教授)

## 把失落的心找回來

這是一本很有啟發性的好書，很有時代感、存在感的好書，是每個即將邁入廿一世紀的現代人所當該讀之再三的好書。

它集合了當代學術文化界的代表性人物，對現代文明形同天譴、自我顛覆的病痛，從各層面各角度切入剖析，並做出診斷，開出藥方。

或許，它給不出靈丹妙藥，至少我們知道病痛在那裡，病痛又是怎麼來的，在世紀交關間，覺醒回頭，別讓資訊傳播淹沒理性良知，別讓量化數據取代意義價值。自由放任的世俗街頭，已由享樂走向腐化，由貪婪墮為暴力，人心掏空了，而價值體系又崩潰解體，如何把失落的道德良心找回來，把失落的民間鄉土找回來，已成各教派各族群的共同課題。

讀這一本書，是個起點，更是形成共識的據點。

## 向前瞻望

「沒有前瞻性的心態，比經濟的、政治的困境，更有害、更危險」(頁一八三)。當二十一世紀將屆之際，面對著未來世界的新秩序、新展望，《世紀末》的智者之言，正是關心全球文化觀的知識份子不可缺少的肺腑之言。這本集合了當代文學、政治、文化思想的大師訪談錄，給予我們卓越的真知灼見，我個人感到收穫匪淺。

心理學家榮格(Jung)強調個人內在與外在的協調合一，他把人類的快樂源頭，歸屬於內心成長的追求，也就是心靈的安頓與精神的寄託。在未來不斷成長的世界中，人更多，物質更豐盛，我們如何鑑往知來，去尋求內在與外在的一致與平衡，值得深思。

不論贊成或反對，美國文化正蔓延到世界各處，「世界族」正在洛杉磯誕生，這不是人類學上的混合，而是文化意義上的混合(頁一八二)。沒有疆界，沒有區域的多樣性與包容性文化，正滋長著。感謝立緒出版社，給予我們內在省思，向前瞻望的好書《世紀末》。它應該是走向新世紀人人必讀的好書。

林小福

（輔仁大學外語學院院長）

## 令人深思，令人拍案叫絕

這本書，有時讓人深思；有時讓人拍案叫絕；有時讓人思索良久；例如：「日本的文化氣質既不現代也不封建，更不是個人主義的；而是儒家思想的現代化變形。」（頁二三〇）「名聞遐邇的日本式禮貌，其實是一道高度精密的心理屏障」、「日本人做事沒有原則可循，也沒有任何絕對價值標準。他們基本上是機會主義者，而價值系統是完全沒有絕對是非可言的」（頁二四二），類似這類的睿智話語充滿全書，總之它是一本令人咀嚼再三的好書！

郭明和 (佛光大學校長)

## 邁向新世紀的勇氣

世紀末，往往帶有世界死亡毀滅前夕的驚恐，以及因此而激生出的感官耽溺與生命揮霍之美。頹廢的華麗，粧點著肉慾的蒼涼，但真正站在這個世紀末，我們除了感慨和享受世紀末的氣氛外，更應仔細觀看那即將在眼前展布姿采的新世紀。

這本《世紀末》扭轉了「世紀末」的一般意義，真正教會我們如何審視正在降臨的奇異新世界。二十八篇訪談，分別從政治、經濟、社會、文化各個角度探討這個新世界的結構與秩序。雖然對這些秩序與結構的描述，仍不脫西方世界的關懷與觀點。但一個新的世紀圖像，確實已展布在我們眼前了。走長路的旅人，最畏懼的就是不曉得前面的路況究竟如何。現在有了這樣的勾勒，前景已不難料想，實在替我們添了不少邁向新世紀的勇氣。

各篇文章引人入勝，且多有高明見解，  
闡釋過去五年的重大議題：冷戰世界之解體、未明之未來世界的竄起。  
極富可讀性。

— 珍·寇克派屈克 (Jeane Kirkpatrick, 美國前駐聯合國大使)

為探討當今與明日新聞根源之人士的必讀品。  
為滙集當代最具權威、最有創見之言論的鉅著。

— 莫堤摩·祖克曼 (Mortimer B. Zuckerman, 《美國新聞與世界報導》總編輯)

《世紀末》是引人入勝而令人振奮的一本書。  
不但呈現令人深思的課題，也豐富了讀者的心智。

— 羅拉·路易斯 (Flora Lewis, 《紐約時報》外交專欄主筆)

走入二十一世紀之旅——甚或走入下一個千年之旅——的明智嚮導。

— 亨利·葛倫沃德 (Henry Grunwald, 《時代雜誌》前總編輯)

《世紀末》在模糊不明的天空中，  
投下一連串的光明啟迪。

— 席德尼·布魯門索 (Sidney Blumenthal, 《紐約客》專欄作家)

多少世紀以來，

精英掌權階級一直在害怕著、防備著窮人反叛。

農業的（或稱第一波）和工業的（或稱第二波）社會史，

一頁頁都是奴隸、農民的辛酸和工人暴動。

權力分散的、以知識為基礎的第三波社會，

卻有一種令人驚訝的發展相隨，

那即是，富人造反的可能性漸增。

— 艾文與海蒂·托佛勒 (Alvin & Heidi Toffler, 未來學家)

極權社會多愛自吹自擂，

自由開放的社會則多易誇大自己的短處，

誇大自己的短處總是比較安全的，

這也是自由社會之得以自保的特質。

— 丹尼爾·布爾斯汀 (Daniel Boorstin, 歷史學者)



我們這個時代的軍隊角色改變，  
意識形態變得不著邊際，  
超級強國力有不逮的跡象越來越明顯，  
隨之而來的即是，  
人們對領導人喪失信心，領導人的地位每下愈況。  
企圖激越民眾情緒、想引起民眾頌揚崇拜的領導人，  
都陷於上述的處境。  
因為民眾不再仰望，而是直視著登載知識的一覽表。  
輿論越來越傾向於把領導人當作電視節目裡的人物，  
不會再把他們視為能夠指出未來方向的嚮導。

—裴瑞斯 (Shimon Peres, 以色列前總理)